

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Oberlandesgericht Bamberg (Tyskland) den 9. september 2013 — straffesag mod Mohammad Ferooz Qurbani

(Sag C-481/13)

(2013/C 352/05)

Processprog: tysk

Den forelæggende ret

Oberlandesgericht Bamberg

Part i hovedsagen

Mohammad Ferooz Qurbani

Præjudicielle spørgsmål

- 1) Omfatter den grund til strafophør som følge af personlige forhold, der er opstillet i artikel 31 i konventionen om flygtnings retsstilling («flygtningekonventionen»), ud over sin ordlyd også dokumentfalsk, der blev begået ved forelæggelse af et forfalsket pas for en politibetjent i forbindelse med indrejse i Forbundsrepublikken Tyskland med fly, når det slet ikke var nødvendigt at bruge det forfalskede pas for at kunne ansøge om asyl i denne stat?
- 2) Medfører det forhold, at vedkommende har benyttet sig af menneskesmuglere, at flygtningekonventionens artikel 31 ikke kan påberåbes?
- 3) Skal kriteriet i flygtningekonventionens artikel 31 om, at flygtninge kommer »direkte« fra et område, hvor deres liv eller frihed truedes, fortolkes således, at denne betingelse også er opfyldt, hvis den pågældende i første omgang var indrejst i en anden medlemsstat i Den Europæiske Union (her: Grækenland) og derefter var rejst videre til en anden medlemsstat (her: Forbundsrepublikken Tyskland), hvor vedkommende søger om asyl?

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 2 de Marchena (Spanien) den 10. september 2013 — Unicaja Banco SA mod José Hidalgo Rueda m.fl.

(Sag C-482/13)

(2013/C 352/06)

Processprog: spansk

Den forelæggende ret

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 2 de Marchena

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Unicaja Banco SA

Sagsøgte: José Hidalgo Rueda, María del Carmen Vega Martín, Gestión Patrimonial Hive SL, Francisco Antonio López Reina og Rosa María Hidalgo Vega

Præjudicielle spørgsmål

- 1) Når en national retsinstans tager stilling til, om der foreligger et urimeligt kontraktvilkår om morarenter på boliglån, skal den da, i overensstemmelse med Rådets direktiv 93/13/EØF af 5. april 1993 om urimelige kontraktvilkår i forbrugeraftaler⁽¹⁾, herunder især direktivets artikel 6, stk. 1, og med henblik på at sikre beskyttelsen af forbrugere og brugere i overensstemmelse med ækvivalens- og effektivitetsprincippet, fastslå, at det pågældende kontraktvilkår er ugyldigt og ikke bindende, eller skal den tilpasse vilkåret om renter og pålægge rekvirenten eller långiveren at foretage en fornyet beregning af renterne?
- 2) Udgør den anden overgangsbestemmelse i lov nr. 1 af 14. maj 2013 ikke blot en klar begrænsning af forbrugerbeskyttelsen, når retten herved underforstået pålægges en forpligtelse til at tilpasse et urimeligt vilkår om morarenter ved at foretage en genberegning af de fastsatte renter og opretholde gyldigheden af en urimelig bestemmelse i stedet for at erklære dette kontraktvilkår for ugyldigt og ikke bindende for forbrugeren?
- 3) Er den anden overgangsbestemmelse i lov nr. 1 af 14. maj 2013 i strid med Rådets direktiv 93/13/EØF af 5. april 1993 om urimelige kontraktvilkår i forbrugeraftaler, herunder især direktivets artikel 6, stk. 1, idet den er til hinder for anvendelsen af ækvivalens- og effektivitetsprincippet på forbrugerbeskyttelsesområdet og ikke giver mulighed for at anvende den sanktion, hvorved urimelige kontraktvilkår om morarenter, som er fastsat i aftaler om boliglån, der er indgået inden ikrafttrædelsen af lov nr. 1 af 14. maj 2013, erklæres for ugyldige og uden bindende virkning?

⁽¹⁾ EFT L 95, s. 29.

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 2 de Marchena (Spanien) den 10. september 2013 — Unicaja Banco S.A. mod Steluta Grigore

(Sag C-483/13)

(2013/C 352/07)

Processprog: spansk

Den forelæggende ret

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 2 de Marchena